

Special loan conditions: BMW (Estokada) project / Специальные условия по кредитам: проект BMW (Эстокада)

1.	Loan type / Вид кредита	Car/На покупку авто	
2.	Loan purpose / Цель кредита	New BMW car purchase from "Autocentre Estokada" LLC (company's customer number in DKIB is 127565) / Покупка нового автомобиля марки BMW у ОсОО "Автоцентр Эстокада" (клиентский номер компании в ДКИБ - 127565)	
3.	Loan amount / Сумма кредита	KGS 350 000 - 7 000 000	
4.	Loan currency / Валюта кредита	KGS / сомы США USD/доллары	
5.	Loan term (month) / Срок кредита (месяц)	6 - 60	
6.	Annual interest rates / Годовые процентные ставки	KGS/COM -14% (до 36 месяцев/month) / 16% (до 60 месяцев /month) USD/доллары США -11% (до 36 месяцев/month) / 12% (до 60 месяцев /month)	
7.	Up-front fee for loan arrangement / Комиссия за предоставление кредита	1% from loan amount /от суммы кредита, min/мин KGS 3 500	
8.	Own funds / Собственные средства	min. / мин. 30%	
9.	Loan repayment / Погашение кредита	Equal monthly installments / равными ежемесячными платежами for any loan amount / для любой суммы кредита	
10.	Collateral / Обеспечение	Car to be purchased under loan / Машина, покупаемая в кредит and / и 1 individual guarantee, applicable for the Bank / 1 персональная гарантия, приемлемая для Банка.	
11.	Collateral insurance/ Страхование обеспечения	Obligatory for the car to be purchased under loan. Insurance policy for the first year should be executed before loan disbursement. Insurance should be made only in approved and authorized by the Bank insurance company/ies, which should stipulate three following conditions in insurance policy: 1) Hull insurance as minimum. Insurance coverage must extend to payment of damages resulting to damages, total loss or loss of the car as a whole or its individual parts, as a result of (at least): traffic accident, fire, or damage from bounced or fallen object, natural disasters, malicious acts, theft; 2) INSURANCE AMOUNT (amount for which a car will be insured) should not be less than actual (market) value of car. 3) Acceptable usage of UNCONDITIONAL FRANCHISE (UNCONDITIONAL FRANCHISE is when insurer is exempted from damage coverage for some extent), in case for the moment of loan execution other conditions for unconditional franchise are not approved by the Bank according to internal documents: - not more than 3% from total insurance amount; or – not more than 10% from damage amount; or – without franchise 4) RESTORATION OF DAMAGED CAR is carried out only in the BMW Center for Kyrgyzstan; 5) INSURANCE TERRITORY - the Kyrgyz Republic and the Republic of Kazakhstan by default if a large area is not specified in the insurance policy. GPS-navigation installation with ignition blocking function is obligatory! / Обязательно для автомобиля, покупаемого в кредит. Страховой полис за первый год должен быть оформлен до выдачи кредита. Страхование должно осуществляться только в одобренной/ых и уполномоченной/ых Банком страховой/ых компании/ях, которые должны предусмотреть в страховом полисе следующие условия: 1) Как минимум – АВТОКАСКО. Страховое покрытие должно распространяться на возмещение убытков, возникших в результате повреждения, полной гибели или утраты автомашины в целом или отдельных его деталей, вследствие (как минимум): ДТП, пожара, повреждения отскочившим или упавшим предметом, стихийного бедствия, злоумышленного действия, угона; 2) СТРАХОВАЯ СУММА (сумма, на которую будет застрахована автомашина) может быть установлена минимум по действительной (рыночной) стоимости автомашины; 3) Допустимое применение БЕЗУСЛОВНОЙ ФРАНШИЗЫ (БЕЗУСЛОВНАЯ ФРАНШИЗА - освобождение страховщика от возмещения ущерба, не превышающего определенного размера), если на момент оформления кредита другие условия по безусловной франшизе не одобрены Банком согласно внутренним документам: - не более 3% от общей страховой суммы; или - не более 10% от суммы ущерба; или - без франшизы 4) ВОССТАНОВЛЕНИЕ ПОВРЕЖДЕННОГО АВТОМОБИЛЯ осуществляется ТОЛЬКО в BMW Центре Кыргызстан; 5) ТЕРРИТОРИЯ СТРАХОВАНИЯ – Кыргызская Республика и Республика Казахстан по умолчанию, если большая территория не будет указана в страховом полисе. Обязательная установка GPS-навигации с функцией блокировки зажигания!	
12.	Prolongation / Пролонгация	N/A / не применяется	
13.	Penalty for delayed payment of accrued interest, p. a. / Штраф за просрочку оплаты начисленных процентов, в год	KGS - 14%	
14.	Increased interest rate, applied to past-due loans, p. a. / Повышенная процентная ставка, применяемая к просроченным кредитам, в год	KGS - 14%	
15.	Penalty for earlier repayment (total or partial), % of earlier repaid loan principal amount / Штраф за досрочное погашение (полное или частичное), % от досрочно погашаемой суммы кредита	without preliminary written notification to the Bank about earlier repayment prior to 30 calendar days / без предварительного письменного уведомления банка о досрочном погашении за 30 календарных дней	N/A / не применяется
		with preliminary written notification to the Bank about earlier repayment prior to 30 calendar days / при условии предварительного письменного уведомления банка о досрочном погашении за 30 календарных дней	N/A / не применяется
16.	Commission for loan restructuring (loan schedule changing in other cases excluding the case of partially earlier repayment) / Комиссия за реструктуризацию кредита (изменение графика погашения по кредиту в других случаях, отличных от случая досрочного частичного погашения)	- KGS 7 000 - KGS 3 500 – in case customer's salary date changes (as result monthly installments' dates will be changed; if an installment date will be increased than loan term can be increase, but not more than for 1 month). / в случае изменения даты заработной платы клиента (в результате чего изменятся даты ежемесячных погашений кредита; при этом в случае увеличения даты, срок кредита может увеличиться, но не более, чем на 1 месяц).	
17.	Commission for change of collateral / Комиссия за замену обеспечения	KGS 3 500	
18.	Commission for release of collateral / Комиссия за освобождение обеспечения	N/A / не применяется	
19.	Preparation and sending an official notification to borrower and/or guarantor and/or pledge giver, per one notification / Штраф за подготовку банком официального уведомления заемщику, и/или поручителю, и/или залогодателю, за одно уведомление	KGS 500	

20.	Penalty for no-purpose usage of loan / Штраф за нецелевое использование кредита	5% from originally disbursed loan amount /от первоначально выданной суммы кредита
21.	Commission for appraisal of collateral / Комиссия за оценку залогового обеспечения	for the car to be purchased under loan - N/A, for other collaterals if any - as per Bank's conditions for collateral appraisal / для покупаемого в кредит автомобиля - не применяется, для другого залога при наличии - согласно условиям Банка по оценке залога
22.	Penalty for delayed payment of commissions and other fees, including uncompensated Bank's expenses / Штраф за просрочку оплаты комиссионных и иных платежей, в том числе невозмещенных расходов Банка	0,2% from such delayed amount for each day of delay / от суммы такой просрочки за каждый день просрочки
23.	Cash deposit fee in case FCY loan was disbursed in non-cash form and further repaid in cash form in the currency of disbursed loan (applicable for loan repayments over USD 10 000 per each repayment) / Комиссия за взнос наличных, если кредит в иностранной валюте был выдан в безналичной форме, а впоследствии погашается наличными в той же валюте, что и валюта выданного кредита (применимо к кредитным взносам, превышающим 10 000 долларов США каждый)	N/A / не применяется

Notes/Примечания:

1. Related Approving Entity has the right to establish special loan conditions depending on customer's credit history, ability to pay, volume of transactions and other factors. / Соответствующий Одобряющий Орган имеет право устанавливать индивидуальные условия по кредиту в зависимости от кредитной истории, платежеспособности, объема операций по счету клиента и других факторов.
2. Monthly loan installment should not exceed 50% from borrower's total monthly income. The guarantor should be also creditworthy enough to pay on loan debt/ Ежемесячный взнос по кредиту не должен превышать 50% от общего ежемесячного дохода заемщика. Поручитель также должен быть достаточно кредитоспособным для оплаты задолженности по кредиту.
3. Loan to be disbursed should be transferred directly to the account of the Company in CJSC "DKIB". Commission for money transfer should be paid by a Customer according to the Bank's tariffs. / Выдаваемый кредит должен быть напрямую перечислен на счет Компании в ЗАО "ДКИБ". Комиссия за осуществление денежного перевода оплачивается самим Клиентом в соответствии с тарифами Банка.
4. All commissions are indicated without taxes. Taxes shall be charged by the Bank additionally as per the current Tax Code of KR. / Все комиссии указаны без учета налогов. Налоги взимаются Банком дополнительно согласно действующему НК КР.
5. Addendum №4 to GENERAL TERMS AND CONDITIONS, APPLICABLE TO INDIVIDUALS (to Section K), of "DKIB" CJSC №22 from 18/07/2016, valid as of 01/09/2016, becomes invalid from the date of entry into force of the current addendum. / Приложение №4 к ОБЩИМ ТАРИФАМ, ПРИМЕНЯЕМЫМ К ФИЗИЧЕСКИМ ЛИЦАМ (к Разделу К), ЗАО «ДКИБ» №22 от 18/07/2016, действующее с 01/09/2016, считается утратившим силу с даты вступления в силу текущего приложения.

Approved by Bank Management Members (based on Minutes of the BMM of "DKIB" CJSC № 4/2, January 16, 2018) / Одобрено Членами Правления Банка (согласно Протокола Заседания Правления ЗАО "ДКИБ" 4/2 от 16 января 2018 г.):

Sevki Sarilar / Сарылар Ш.

Anastasiya Trofimushkina/ Трофимушкина А.

Omer Unver / Юнвер О.

Aigul Teleusheva / Телеушева А.

Saule Teleusheva / Телеушева С.

Main condition for BMW / Основное условие для BMW Центра:

9% per annum is paid by BMW up-front from each disbursed loan amount instead of borrower. / 9% годовых с каждой выданной суммы кредита оплачиваются BMW Центром единовременным платежом до выдачи кредита взамен заемщика.

Sevki Sarilar / Сарылар Ш.

Anastasiya Trofimushkina/ Трофимушкина А.

Omer Unver / Юнвер О.

Aigul Teleusheva / Телеушева А.

Saule Teleusheva / Телеушева С.